



Flashcard

September 24, 2015 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
in vacanza	on vacation
che mi aiuterà a condurre	who will help me host
trasmissione	show
ascoltatori	listeners
l'accordo	the agreement
raggiunto dall'UE	reached by the EU
sulle quote dei rifugiati	on refugee quotas
tra i paesi membri	among member countries
inquinanti	polluting
ha travolto	has engulfed
casa automobilistica tedesca	German automaker
Proseguiremo	We will continue
cerimonia dei premi Ig Nobel	Ig Nobel Awards ceremony
si è svolta	took place
che si è tenuta	which was held

Non ne ho mai sentito parlare!	I have never heard of it!
Di che cosa si tratta	What is it about
ogni anno	each year
ricerche	researches
come ad esempio...	such as...
l'argomento	the topic
terza notizia	third news story
Come sempre	As always
trasmissione	show
lingua	language
passeremo in rassegna	we will review
congiunzioni temporali	Time-based Subordinate Conjunctions
Alla lettera	To the letter
ottimo	very good
Non vedo l'ora di cominciare	I can't wait to start
in alto il sipario	let the curtain open

Rifugiati, l'Unione europea raggiunge un accordo sulle quote

Italian	English Translation
Rifugiati	Refugees
l'Unione europea raggiunge un accordo sulle quote	EU reaches deal on quotas

In seguito a una riunione di emergenza	Following an emergency meeting
svoltasi nella giornata di martedì	held on Tuesday
ministri degli Interni	interior ministers
hanno raggiunto un accordo	have reached a deal
sulla ricollocazione	on the relocation
nell'ambito dei paesi membri	across member countries
persone richiedenti asilo	asylum seekers
è stato raggiunto	was reached
nonostante la forte opposizione	despite strong opposition
Ungheria	Hungary
quota	share
rifugiati provenienti dal Medio Oriente	refugees from the Middle East
così come	as well as
che si trovano attualmente	who are currently
Grecia	Greece
si è impegnata a far rispettare il sistema delle quote	has pledged to enforce the quota system
segue di due giorni	comes two days after
che ha dotato il suo esercito	which has equipped its army
forze di polizia	police forces
ha espresso dubbi circa	questioned
la sua attuabilità	its feasibility

all'unanimità	unanimously
con un voto di maggioranza	by a majority vote
un passo decisamente insolito	a very unusual step
desideroso	keen
diversi altri paesi orientali	several other eastern countries
piano	plan
ritengono	believe
non abbia il diritto	has no right
di imporre loro di accogliere migliaia di persone	to make them take in thousands of people
sostengono	claim
equivale a	amounts to
sovranità	sovereignty
Quindi	So
e poi chiudono le frontiere	and then close their borders
tanto amato	cherished
che consente alle persone di viaggiare senza passaporto	which allows people to travel without a passport
rischia di crollare	might collapse
sta affrontando	is facing
peggiore	worst
dopo la fine della seconda guerra mondiale	since the end of World War II
flusso	flow

questione molto delicata	highly sensitive issue
non accenna a diminuire	shows no sign of decreasing

Volkswagen, lo scandalo delle emissioni inquinanti

Italian	English Translation
emissioni inquinanti	polluting emissions
La casa automobilistica tedesca	German automaker
ha ammesso di aver truccato	has admitted that it rigged
test statunitensi	US tests
con l'obiettivo di creare l'impressione	so as to make it look like
automobili a motore diesel	diesel-powered cars
emettersero una quantità minore di ossidi di azoto	were emitting fewer nitrogen oxides
L'Agenzia statunitense per la protezione ambientale	The US Environmental Protection Agency
l'inganno	the deception
messo in atto dalla	implemented by
rivelando	revealing
utilizzato al fine di truccare i risultati	used in order to rig the results
su quasi mezzo milione di vetture	on nearly half a million cars
vendute	sold

società	company
medesimo	same
in tutto il mondo	worldwide
coinvolte	involved
prodotti	produced
ha interrotto la vendita	has halted the sale
Al gruppo è stata inoltre proibita la vendita	The group is also prohibited from selling
fino a quando non saranno resi conformi	until they are brought into compliance
alla normativa	with the regulations
In una dichiarazione	In a statement
rilasciata	issued
pienamente	fully
con le indagini governative	with government investigations
un'inchiesta interna	an internal probe
dispiaciuto	sorry
per il fatto che abbiamo tradito la fiducia	that we have broken the trust
clienti	customers
ha detto	said
l'amministratore delegato	the CEO
le sue dimissioni	his resignation
ha stanziato 6,5 miliardi di euro	set aside 6.5 billion euros

della metà dei suoi profitti annuali	of half a year's profits
per coprire	to cover
scuse	apologies
inutili	empty
è stata compromessa	has been compromised
grave	serious
accorgimento	trick
ha fatto sì che le automobili apparissero più ecologiche	made the vehicles appear more environmentally-friendly
consumo di carburante	gas mileage
disattivato	turned off
Denaro!	Money!
Da ora in poi	From now on
mi verrà in mente il fatto	I will think of the fact
hanno barato per fare più soldi	cheated to make more money
in guai seri	in big trouble
Ed è giusto che sia così!	And rightly so!
Questo è quello che succede	This is what happens
quando si decide di truffare	when you knowingly mislead
Nemmeno gli investitori sono contenti	Investors are not happy either
Nei giorni scorsi	During the past days
azioni	stocks
è sceso di oltre 35 punti	has fallen more than 35%

percentuali	
i soldi	the money
multe	fines
gestione	handling
casi giudiziari	court cases
danno ambientale	environmental damage
quel che è peggio	what is worse
hanno acquistato	bought
pulite	clean
maggiormente rispettosi	more respectful
li ha traditi	betrayed them

L'Università di Harvard premia le ricerche scientifiche più assurde

Italian	English Translation
premia	honors
Ogni anno	Each year
premi Nobel	Nobel laureates
assegna 10 riconoscimenti	present 10 awards
scienziati che si sono distinti	scientists who have distinguished themselves
per le loro ricerche assurde ma intellettualmente stimolanti	for their absurd but yet thought-provoking research
parodistica cerimonia di	parody award ceremony

premiazione	
rivista scientifico-umoristica	science humor magazine
ormai giunta alla sua 25 ^a edizione	now in its 25th edition
ha avuto luogo	took place
presso il	at the
premio per la matematica	mathematics award
due ricercatori austriaci	two Austrian researchers
autori	authors
che si è proposto di scoprire	which aimed to find out
imperatore del Marocco vissuto nel 17° secolo	emperor of Morocco lived in the 17th century
figli	children
imprenditori	business leaders
che sono stati esposti	who were exposed
a delle catastrofi naturali	natural disasters
durante l'infanzia	in childhood
indenni	unscathed
amano correre rischi	like to take risks
vincitori	winners
metodo chimico	chemical recipe
di invertire in parte il processo di bollitura di un uovo	to partially un-boil an egg
benefici	benefits
bacio	kiss

parola	word
in tutte le lingue umane	in every human language
ricevendo	receiving
letteratura	literature
si svolge	has been held
sin dal 1991	since 1991
Secondo il suo fondatore	According to its founder
scopo	aim
risultati scientifici	scientific achievements
prima	first
fanno ridere	make people laugh
riflessione	thought
sicuramente	definitively
Ne hai una mente	You have one in mind
hanno spiegato	explained
come camminavano i dinosauri	how dinosaurs used to walk
attaccando un bastoncino	by attaching a stick
a un pollo	to a chicken
coda	tail
In un certo senso	In a way
Dopo tutto	After all
più vicini agli uccelli	closer to birds
che ai rettili	than reptiles

vero	true
che ti ha colpito	that impressed you
L'indice di Schmidt	The Schmidt Index
dolore	pain
provocato dalle punture degli insetti	caused by insect bites
In pratica	Basically
punti del corpo	body locations
puntura d'ape	bee sting
come si può intuire	as you can guess
spassosa	hilarious
possiamo imparare	we can learn

La storia della tecnologia va all'asta a New York

Italian	English Translation
va all'asta	goes to auction
lotti di oggetti	lots of objects
sono stati messi in vendita	went on offer
presso la sede newyorkese	at the New York offices
casa d'aste	saleroom
prevedevano	were expecting
circa 1,6 milioni di dollari	about \$1.6 million

tutti appartenenti al Dipartimento di storia della scienza e della tecnologia	all belonging to the History of Science and Technology department
vecchi dispositivi elettronici	old electronics
su carta	on paper
alcuni dei quali	some of which
risalenti al 16° secolo	dating back to the 16th century
esemplari	pieces
la storia dell'informatica	computing history
a suo tempo	at the time
definito come	dubbed as
il primo personal computer del mondo	the world's first personal computer
tuttora esistente	still existing
dall'ingegnere elettronico	by electronics engineer
prima di morire	before he died
macchina crittografica tedesca	German Enciphering Machine
risalente ai primi anni Trenta del secolo scorso	from the early 1930s
che fu utilizzata dai nazisti	which was used by the Nazis
si aggira attorno	is around
Il pezzo più costoso	The most expensive item
all'asta	at auction
tuttora perfettamente funzionante	still fully functional

è composto esclusivamente da una scheda madre	consists solely of a motherboard
utenti	users
schermo	screen
tastiera	keyboard
è stato progettato	was designed
Nonostante le grandi aspettative	Despite high expectations
è rimasto invenduto	was not sold
Anch'io!	Me too!
l'anno scorso	last year
è stato venduto per	fetched
ha sborsato	paid
fa parte della prima serie	belongs to the first batch
ogni collezionista desidera	every collector wants
tuttora in circolazione	still out there
scritti a mano da	handwritten by
il primo contratto discografico	the first recording contract
firmato dai	signed by
Ricordi	Remember
indossava	wore
<i>Il ritorno dello Jedi</i>	<i>Return of the Jedi</i>
la principessa Leila...	Princess Leia...

Grammar - Time-Based Subordinate Conjunctions

Italian	English Translation
la storia raccontata nel romanzo	the story told in the novel
scopre il tesoro	discovers the treasure
sull'isola deserta	on the desert island
si vendica dei torti subiti	he takes revenge for the injustices he suffered
esiste davvero	really exists
mar Tirreno	Tyrrhenian Sea
al largo delle coste toscane	off the coast of Tuscany
Io scommetto	I bet
Sii buona	Be kind
Qualcuno le ha contate	Someone has counted them
distribuite	scattered
lagune, laghi e fiumi	lagoons, lakes and rivers
stupita	amazed
Bisogna rilevare	It should be noted
disabitate	uninhabited
Che sciocco	What a fool I am
ho sempre pensato	I always thought
un luogo inventato dallo scrittore	a place invented by the writer
sconosciuto	little known

Un motivo c'è	And there is a reason
parco marino	marine park
lungo le sue coste	along its coastline
è vietato lo sbarco	it is forbidden to disembark
inavvicinabile	unapproachable
che non deve superare il limite annuale di mille	that should not exceed the annual limit of one thousand
ho sentito dire	I heard
un permesso particolare	a special permit
obbligatoria	mandatory
quanto tempo trascorre	how much time goes by
Parecchio	A lot
addirittura	even
questo modulo	this form
vive all'estero	lives abroad
qualcuno che ci sia andato	someone who went there
Qualche tempo fa	Some time ago
ho conosciuto una coppia che c'era stata	I met a couple who had been there
il percorso è stato impegnativo	the itinerary was demanding
è durata quattro ore	lasted four hours
dell'altro	other things
sentiero in salita	an uphill trail
fino ai resti di un antico	up to the remains of an ancient

monastero benedettino	Benedictine monastery
grotta	cave
Santo	Saint
incontaminata	untouched
per secoli	for centuries
completo isolamento	complete isolation
eccezionale	exceptional
hai intenzione di iscriverti	you're planning on signing up
alla lista d'attesa	for the waiting list
saremo ricompensati della lunga attesa	we will be rewarded for our long wait
Fidati	Trust me
vale la pena	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information

Expressions - Alla lettera

Italian	English Translation
Alla lettera	To the letter
Secondo te	In your opinion
più infedeli	most unfaithful
Io penso che si tratti di un luogo comune	I think it is a stereotype

Tu che dici?	What do you think?
Posso domandarti	May I ask you
da dove scaturiscono queste riflessioni	where these reflections come from
tra l'altro	among other things
in questo campo	in this field
che tradiscono	who are unfaithful
Scherzo!	I'm kidding!
battuta	joke
di un famoso comico italiano	of a famous Italian comedian
i dati	the data
Dunque tu ritieni	So you believe
non corrisponda alla realtà	does not reflect reality
Senti	Look
riguardava la società nel suo complesso	concerned society as a whole
su questo tema	on this topic
L'inchiesta rivelava	The survey revealed
oltre a essere infedeli	in addition to being unfaithful
connazionali	fellow Italians
primeggiano	excel
seduzione	seduction
inguaribili traditori	incurable traitors
Tu non sei d'accordo?	Don't you agree?

Io tendo a diffidare dei sondaggi	I'm always a bit wary of surveys
possa raffigurare un'intera nazione	can represent an entire nation
fare di tutta l'erba un fascio	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Eppure	Still
questo genere di studi	this kind of study
lasciamo correre questo discorso	let's forget about this subject
parliamo d'altro	let's talk about something else
storie d'amore	love stories
nasca in ufficio	are born in the office
Sei soddisfatta	Are you satisfied
Ti ho, per caso, interrotto?	Did I interrupt you, by any chance?
a maggior rischio d'infedeltà	most at risk of infidelity
studi professionali	professional offices
redazioni giornalistiche	editorial offices
bisognerebbe iniziare a guardarsi bene da	one should start avoiding
che svolgono una professione in questi settori	who perform a job in these areas
nelle cause di divorzio	in divorce proceedings
particolari	details
un pezzo curioso	an interesting piece
per evitare	in order to avoid

in altri paesi	in other countries
il divieto di relazioni tra colleghi	the prohibition of relationships between colleagues
pena il licenziamento	under pain of being dismissed
avvertimento	warning
una regola del genere	such a rule
Bisognerebbe domandarlo a loro	We should ask them
Prendere	To take
seguire	to follow
suoni	sounds
che compongono una certa lingua	that make up a certain language
Ne consegue che scegliere	It follows that choosing
lettura	reading
parole	words
enunciato	sentence
Tale approccio si colloca in antitesi	This approach stands in contrast
che si propone di decodificare il significato figurato o simbolico	that aims to decode the symbolic or figurative meaning

Quiz - Part I

Italian	English Translation
Rimarrai qui	You'll stay here
i compiti	your homework

Si è tagliato le unghie	He cut his nails
Partirò per Parigi	I will leave for Paris
inopportuna	inappropriate
ti consiglio di leggere questo articolo	I suggest you read this article
è diventato nervoso	he got tense
batte forte	pounds
scelse	he chose
di allontanarsi dalla scena pubblica	to walk away from the public eye
nevicava	it was snowing
preside	school principal
golpe	coup
la gente si riversò per le strade	people poured into the streets

Quiz - Part II

Italian	English Translation
mercato biologico	farmers market
ottime	perfect
piatti al forno	oven-baked dishes
zuppe cremose	velvety soups
leggere	light
profumate	good-smelling

sana	healthy
veloce	quick
molto saporita	very tasty
CREMA VELLUTATA DI ZUCCHINE	VELVETY ZUCCHINI SOUP
di piccole dimensioni	small
patate rosse	red potatoes
pistacchi	pistachio nuts
a piacere	to taste
cipolla rossa	red onion
menta fresca	fresh mint
basilico fresco	fresh basil
sale	salt
pepe	pepper
tagliatela a fette sottili	cut it into thin slices
adagiatela in una padella	place it in a pan
cospargetela con dell'olio di oliva	sprinkle it with a little olive oil
Rosolatela a fuoco lento	Brown it over low heat
Fate attenzione, però	Be careful, though
spegnete la fiamma	turn off the heat
dorato	golden
cottura	cooking
si brucino	burn
sbucciate	you peel

e le tagliate a cubetti	and cut them into little cubes
lavate	wash
fatele cuocere per un po'	let them cook for a while
tenete d'occhio l'orologio	keep an eye on the clock
dell'acqua bollente salata	boiling salted water
morbide al tatto	soft to the touch
si cuociono	cook
fate dorare i pistacchi	brown the pistachio nuts
avendo cura di muoverli	making sure to stir them
spesso	often
Aggiungete	Add
foglie	leaves
verdure	vegetables
Frullate il tutto	Blend everything
frullatore manuale	hand blender
crema dall'aspetto omogeneo	smooth-looking cream
spruzzata	dash
tiepida	warm
fredda	cold
l'assaggerete	you'll enjoy it
vi ricorderete di me!	you'll be reminded of me!